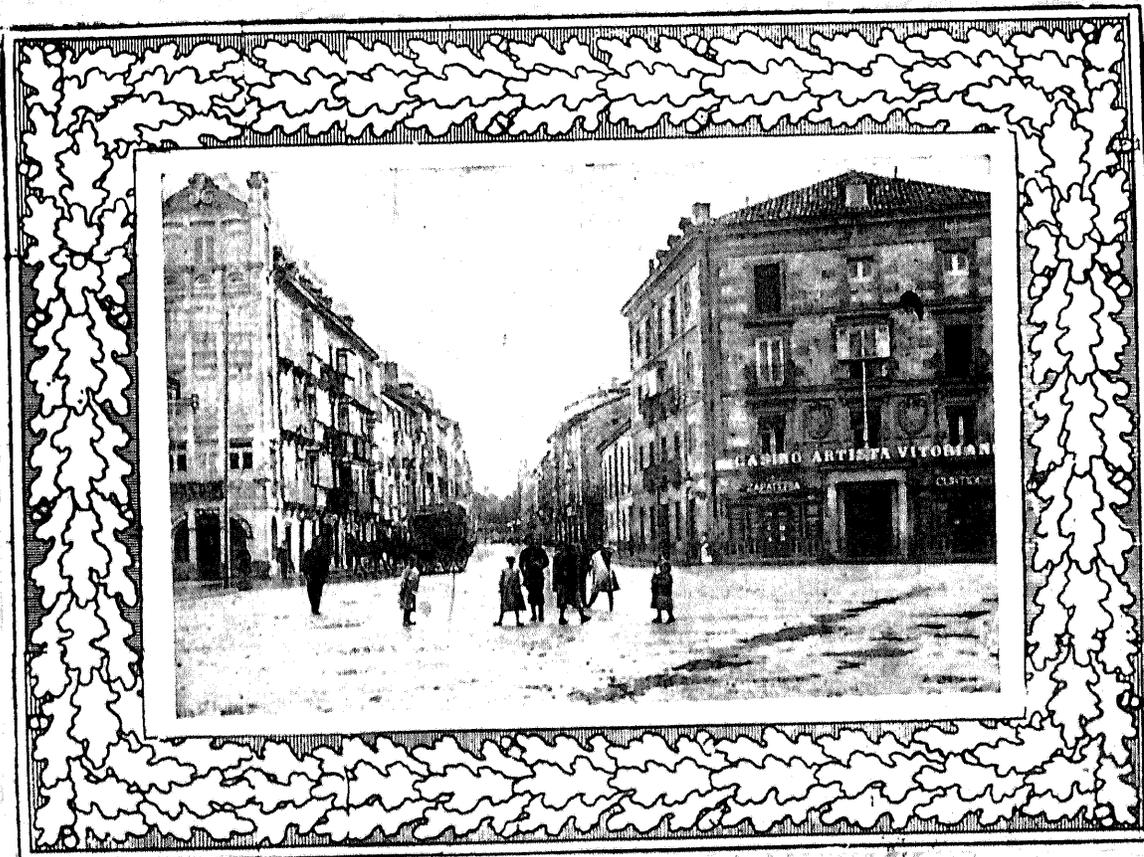


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Gaztelz (Vitoria) - Calle de San Antonio

No. 1095
AÑO XXXI

Buenos Aires, Febrero 29 de 1924

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389

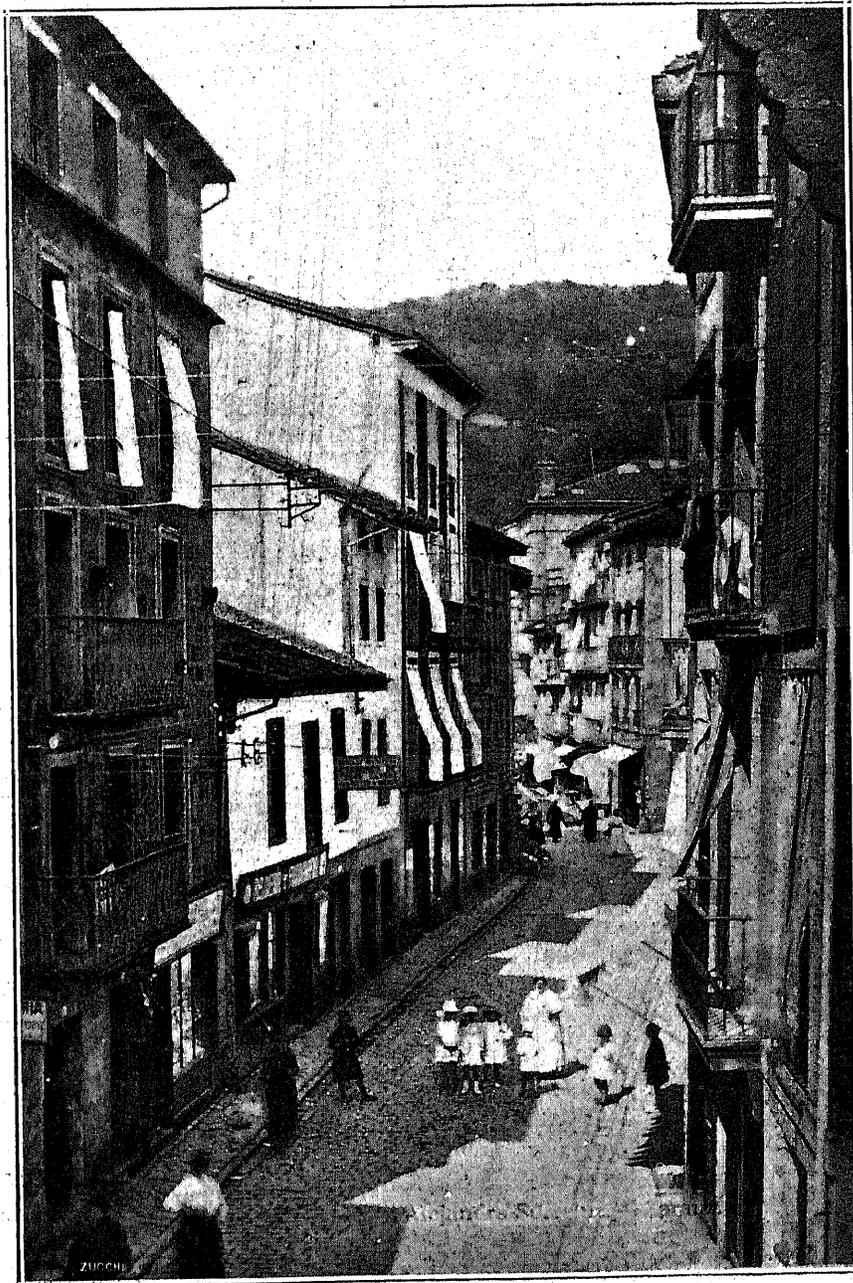
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXI

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1095
Buenos Aires, Febrero 29 de 1924



ZARAUZ — Calle Mayor

El Carnaval en Zuberoa

TODOS los años se organizan en la región suletina del País Basko, mascaradas de "dantzaris" que hacen las delicias de grandes y pequeños. Este año se han organizado dos, y ello nos da oportunidad para describir brevemente el carácter de la típica fiesta.

Estos dantzaris dedican un domingo a cada localidad, y en todas ellas son objeto de la más calurosa acogida y la más franca y cordial hospitalidad.

Terminadas las danzas, los vecinos se disputan el honor de sentar a su mesa a los personajes de la farsa y obsequiarles con suculentas comidas y agradables libaciones.

Hacia las diez comienza el desfile, y el cortejo avanza en una ligera e interminable danza, deteniéndose léves instantes frente a la puerta de las principales casas.

El tocador de la "txirula" — especie de flauta cuyas notas chillonas se ajustan al aire tradicional del desfile, a la vez de marcha y de danza, y al que sólo pueden obedecer las piernas baskas — va a la cabeza del cortejo. Un tambor y un "tambourin" le acompañan.

Síguelos el "txerreroa", especie de mensajero provisto de una larga pértiga coronada de un penacho de erin, de la que se sirve para barrer, mientras danza, los lugares que recorre; para disolver los grupos de curiosos, y para dirigir un pasaje libre en el desfile. Este personaje arrogante y gallardo hace sonar alegremente los cien cascabeles con que aparece envuelto, mientras va y viene describiendo rápidos y graciosos molinetes con la pértiga.

A su lado va la cantinera, con falda azul, delantal blanco, corpiño rojo y un barrilito en la cintura. De cuando en cuando hace ademán de servir un vaso al "zamaltzaina" que le sigue.

El "zamaltzaina" es el personaje principal y más interesante de la mascarada. Lleva ajustada a su cintura una pieza de madera representando un pequeño caballo. Este caballo tiene la parte anterior rematada en una pequeña cabeza esculpida, y la grupa redondeada y cubierta de una funda blanca de encaje. Toda la pieza se balancea suavemente a gusto del "dantzari", los pies se deslizan y se contraen en una marcha graciosa y severa, elegante y noble, en un conjunto agradable de gestos y actitudes cadenciosas. Este personaje representa al caballero feudal.

El "gathua" o "gathuzaina", el gato avanza sigilosamente, se desliza alerta, separándose insensiblemente de la muchedumbre, seguido de ocho "encuilleros" que tienen en la mano un junquillo adornado con cintas que van au-

mentando, dos a dos, a cada evolución de la danza: son los gentiles-hombres.

Con paso medurado avanzan el señor, "jauna", y la señora "anderia". El "jauna", vestido con el uniforme de sub-prefecto, danza gravemente con gesto impasible e impenetrable; es el jefe de la mascarada. Con virtuosa intención trata de distraer a su "anderia", quien con modestia baja los ojos a través de su velo blanco.

Cuatro hombres, "arotzek", encargados de herrar al caballo, llevan las herramientas del herrador. Los "kherestonak", con trajes de terciopelo y una "makilla" al hombro, tratan siempre de castrar al fogoso caballo.

El agricultor, "laboraria", y la agricultora, "laborarixa", llevando a la espalda una larga vara en flor, y tocados con boina roja, preceden a cuatro bohemios, "monkamiak", que tiran al blanco con escopetas cuyas detonaciones hacen temblar a los afiladores y caldereros. Los personajes descritos representan a los siervos, "eskelleria".

En la tarima levantada en medio de la plaza pública, el "zamaltzaina", el "gathuzaina", la cantinera y el "txerrero", se hacen admirar en el "Godalet-Dantza". Alrededor de un vaso medio lleno de vino, colocado en tierra, danzan uno después de otro, con movimientos nerviosos de una ligereza y elasticidad sorprendentes. Hacen cabriolas bordeando siempre el vaso, pero sin tocarlo nunca. El "zamaltzaina" se mantiene en equilibrio apoyando la punta del pie izquierdo sobre el vaso, se alza, describe con el pie derecho en el aire la señal de la cruz y cae a tierra. Luego prosigue la misma danza sobre el pie derecho, y continúa sin que el vaso haya sido derramado.

Termina la fiesta con el "branlia", en el que toma parte toda la juventud del pueblo. Mozos y mozas, unidos de la mano, forman una larga cadena dirigida por el "jauna" que va a la cabeza. La larga cinta humana se despliega lentamente en graciosas curvas que se alejan y se acercan, se ocultan y vuelven a aparecer.

Es difícil determinar la época exacta de la aparición de estas originales mascaradas. Se puede suponer con algún fundamento que han sido importadas por los condes de Tresvilles y sus moqueteros. Los Tresvilles eran suletinos y frecuentaban la corte. Y, seguramente, pusieron en práctica su intención de organizar en su país las mismas fiestas que se celebraban en la capital en el siglo XVI.

J. B. Caubisens (1)

(1) Traducido de "Dépeche de Toulouse".



CARNAVALERIAS

No puede haber tema más adecuado para estos días. Y como asunto de farsa, mascarada y disfraz debemos colocar en primer término la política.

Se podría asegurar que en nuestro país basko apenas era conocido el carnaval hasta que brotaron los políticos; habiéndose desarrollado su importancia en proporción a la de éstos.

Es lo que decía don Domingo Gorringorena cuando entró hecho un basilisco; (no se le puede comparar con una furia o una tromba porque se sentiría ofendida su masculinidad que defiende para hacer honor a su apellido).

—Esto es una brutalidad, un salvajismo; cerrar las escuelas, cerrar el Ateneo, desterrar a Unamuno y lo peor de todo eso y que me pone en un aprieto ¡prohibir en Vitoria los letreros en baskuenze!

Por otra parte me gusta que procedan con energía; el hombre enérgico, si acierta con el buen camino, va muy lejos; palo y tente tieso y adelante por encima de los que caen; hay que demostrar masculinidad.

—Diga hombría, virilidad...

—No, señor; hombría viene de hombro y eso es bueno para aguantar cargas pero no para imponerlas, como hacen los cívicos militares, que

son una especie de chop con espuelas; hay que mostrar masculinidad.

—Pero la masculinidad sólo puede ejercitarse normalmente entre hembras...

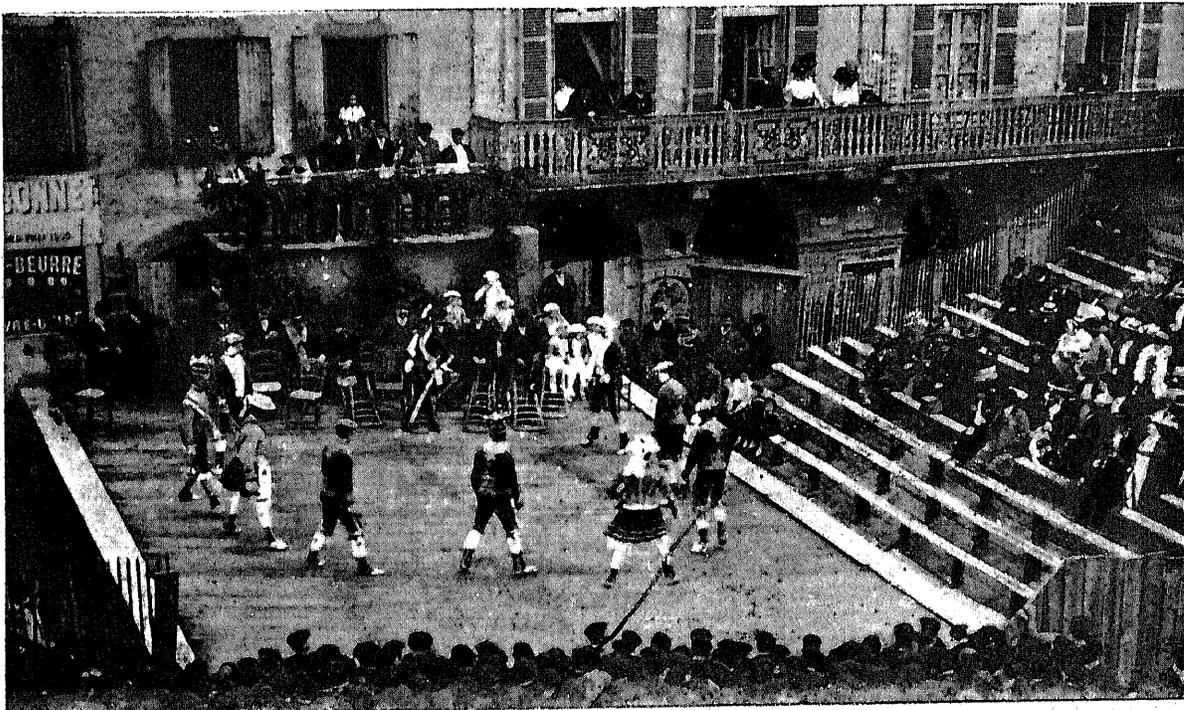
—Estamos fuera de la normalidad; no hay leyes, ni garantías, ni nada que signifique normalidad; se sacan los criminales de las cárceles para encerrar a los jueces y a las maestras; los encargados de defender la patria se la meriendan como negros; los carabineros se dedican al contrabando; todo está invertido; hasta tenemos rey y Roque. ¿Quién es rey? ¿Quién es Roque? ¿Usted lo sabe? Yo tampoco. Primo de Rivera llamó al rey y el rey llamó a Primo de Rivera; los dos se llamaron, los dos fueron llamados y los dos fueron escogidos. ¿Por quién y para qué? Por el pueblo que es el mingo necesario para la carambola; para limpiar con las charrascas la mugre que entorpecía la marcha de la máquina administrativa.

Ahora todo marcha bien.

En Roma hemos demostrado que somos más papistas que el Papa; en Tanger lo del negro del sermón, y en Génova que están verdes; pero si la masculinidad no sirve en la diplomacia ni fuera de casa, es irremplazable para cazar conejos.

Las deudas han aumentado, pero también el interés que por ellas se paga.

En Marruecos aumentan las tumbas, pero tam-



DANZAS EUSKARAS — Balles suletinos

bién las timbas. Corre la plata en abundancia. Estamos como si hubiéramos heredado y pronto nos repondremos de los marcos que perdimos con Guillermo. Pero no somos egoístas; pagamos a los viejos políticos su cesantía de ex ministros y nadie se queja.

Lo que hace falta es que dure; que el pueblo trabaje más y coma menos; aumentar las horas de trabajo y rebajar los jornales; nosotros contribuiremos con un buen aumento en los impuestos; todo eso requiere energía.

—A propósito; estoy leyendo una novela titulada “El coronel Remington” y en ella leo este parrafito.

“Era más bien corpulento y de talla superior a la mediana. La cara, a excepción del bigote, corto, erizado y casi blanco, estaba prolijamente afeitada, y me llamaron la atención los ojos de una negrura intensa. Toda su persona denotaba energía, pero era tanta esa energía que se me ocurrió que toda no debía ser de la misma calidad...”

...al entrar en la biblioteca descubrí que el buen coronel se había estado distraendo con unos julepes de menta.”

Y así como el coronel Remington, después de la siesta, no recordaba ni conocía a su visitante y amigo de la mañana, podría suceder que gran parte de la energía actual fuera de la no natural, y que no se acuerden en ayunas de lo que firmaron después de cenar. Así se explicarían muchas cosas que se hacen para deshacerlas inmediatamente.

—Muy bien; pero a fe de Goringorena le juego que no me saca del aprieto con todas sus triquiñuelas. Vea lo que me piden. Mi amigo tenía un letrero en el escaparate anunciando conservas de pescados y se lo hicieron retirar para que pusiera “escabeche” en castellano. El almacenero consultó el diccionario y alegó que escabeche es castellano; pero no convenció al cívico militar que a su vez replicó que si Goyeneche, Aurteneche y Leguineche son baskos no había para qué hacer una excepción con escabeche. Y aquí queda la consulta. ¿Cómo se dice escabeche en español? Dirigirse a

Goringorena.



“CATORSE”

Para sus entrañables parientes los señores de Gordejuela, quienes le habían suplicado con interés grandísimo algún recuerdo de su estancia en Suiza, si es que volvía, ha traído el buenazo de don Hilario, repuesto en el sanatorio de los desarreglos bronquiales a que le llevaron sus abusos en el beber, un precioso reloj de cuco, rústicamente tallado en madera, que el agradecido matrimonio, al desembalarlo, mira y remira con entusiasta veneración.

—De comer paresen estas dos piñas, — observa don Chomin. — Verás cómo algún día le arrancan los chicos.

—No, no se hay cuidado, — replica ella. — Ya les advertiremos que son pa dar cuerda, y que no les toquen.

El pariente don Hilario, tan fuerte y coloradote como en sus años mejores aparece por la tarde en casa de los Gordejuela, y, extrañándose de no verlo colgado en el comedor, adonde doña Seve lo ha pasado para obsequiarle con un chacolí blanco resién traído de Bakio, pregunta el hombre por el paradero del cuco. Precisamente para que les divertiría allí a las horas de comer y de senar habíales comprado el utensilio aquel.

—Ahora, ahora te explicaré despacio dónde me he puesto y los motivos que me tengo.

Los chicos, sin duda alguna, para ver salir de su caseta al pájaro y oírle cantar las horas, pasaríanse en el comedor el día entero, según asegura la señora; se subirían en las sillas y en la mesa; tal vez también sobre el trincheiro y el aparador, y tanto la buena presencia que ella quería tuviesen siempre los muebles como la tranquilidad y conservación de la vajilla y cristalería veríanse amenazadas constantemente por peligros gravísimos.

—Estos los pretestos son que le he dao a Chomin pa convenserle; pero el de verdá, otro es. En secreto voy a desirte.

A pesar de lo mucho que ella le ha aconsejado, del ejemplo que siempre le ha estado poniendo con la enfermedad de don Hilario, del miedo que le metía asegurándole que le enterrarían en Suiza — y gracias que no se ha resultao verdá, y gracias también por el reló, — su marido, aquel marido que parece un coitao, un infelis, ha salido igual en todo, en todo, a la familia del padre. Borracho y trasnochador como el que más.

—Tanto casi como tú, aunque esageración

parezca. Y perdóname si es que te ofendo, pero en secretos nos estamos hablando.

La noche anterior, sin ir más lejos, tan tarde ha regresado Chomín, que ya casi clareaba, y con tanto alcohol dentro, que en vez de acostarse en su cama, la de la derecha, en un tris ha estado que no se meta en la de ella. En fin, la cabeza perdida del todo. De ahí el disgustazo, la bronca enorme que habían tenido entre los dos al levantarse aquella mañana, y que, con oportunidad sin ejemplo, ha cortado en seco la llegada de la caja en que venía el cuco.

—La suerte va a traerme el gorrión ese. Ya te verás.

Y para calmar la curiosidad de don Hilario, que todavía no sabe dónde ha sido colocado el reloj, llévale doña Seve hasta el recibidor, y allá, frente al paragüero, muéstrale el utensilio, cuya puertecilla superior se abre en aquel instante.

—¡Cu-cú...! ¡Cu-cú...! Cu-cú...! — canta el pájaro asomándose. — ¡Cu-cú...! ¡Cu-cú...! ¡Cu-cú...!

—Las seis en punto — dice la de Gordejuela con especial satisfacción. — En jamás se equivoca.

Después, cuando ya va a marcharse don Hilario, a quien la botella de chacolí ha sabido a gloria, después de tantísimo tiempo condenao a vinos franceses, doña Seve le da, por fin, la verdadera razón de por qué ha colgado allí el reloj.

—Palabra de honor me ha prometido de que se vendrá siempre pa antes de las doce; y como desde la alcoba me oiré la mar de bien al pájaro, estándose puesto aquí, no se tendrá más remedio que cumplirse. El gran polisia me voy a tener en casa.

Don Hilario encarga a la de Gordejuela un abrazo para don Chomin, por si no le vería luego en la sociedad y márchase pensando en las felicidades de que disfruta por conservarse aun soltero.

—Los casaos, unos mártires son todos. Ni emborracharse tan siquiera.

Muy cerca ya de las tres de la mañana, el incorregible don Chomin, que ha estado celebrando con su pariente don Hilario, copa tras copa, el regalo del cuco, llega a su casa, sinceramente dolido por faltar tan pronto a la palabra de honor solemnemente dada a su costilla, y metiendo el llavín en la cerradura, dispuesto a asegurar que aún no son las doce, hácela girar bruscamente para que no dude nadie de la honradez de su conducta. El maldito pajarrillo, al que de buena gana destrozaría con jaula y todo, canta entonces:

—¡Cu-cú...! ¡Cu-cú...! ¡Cu-cú...!

Y don Chomin, a quien el vino brinda repentinamente una idea feliz, continúa cantando en igual tono y compás:

—¡Cu-cú...! ¡Cu-cú...! ¡Cu-cú...! ¡Cu-cú...! ¡Cu-cú...! ¡Cu-cú...!

Quando termina, rebosante de alegría porque, en verdad, le ha resultado la imitación maravillosamente exacta, y está absolutamente seguro de que su mujer, en caso de hallarse despierta, habrá quedado convencida de que son las doce en punto, la puerta de la alcoba, que estaba entornada, ábrese de par en par, y dice furiosa doña Seve:

—¡Buena borrachera te traes, buena! ¡Sinvergüenza, más que sinvergüenza!

—¿Yo?...

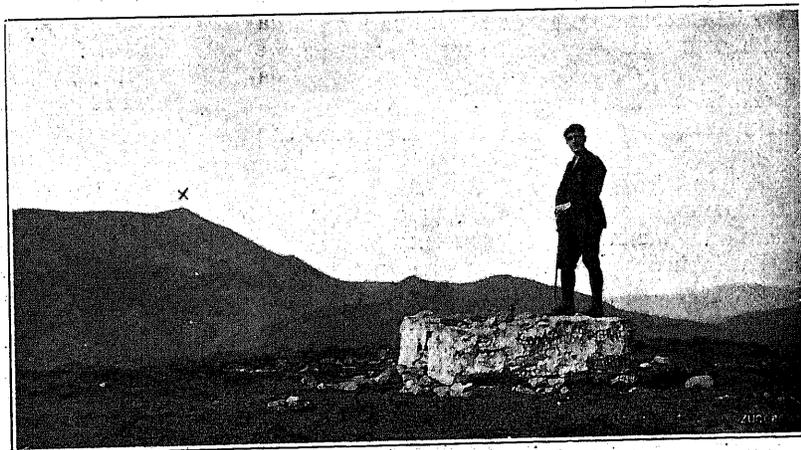
—¡Sí, tú! ¡Catorse te has dao!

M. Aranaz Castellanos.

POR LAS MONTAÑAS

El más higiénico de los deportes y el más tonificador para el espíritu es, sin duda, el excursionismo por las montañas; nada más grato para el cuerpo que ese movimiento irregular que imponen las desigualdades del terreno, subidas, bajadas, saltos y tropezones que ejercitan todos los músculos; y nada más deleitoso para el espíritu que las umbrías arboledas, las floridas praderas, los sombríos barrancos, las murmuradoras regatillas y el panorama siempre variado que domina desde la cumbre.

El grabado reproduce la cumbre del monte Mendibil, 545 a 560 metros sobre el mar, situado entre Mallabia y Markina, en Bizkaia. Es una de las



Monte Mallabia; al fondo el monte Oiz

etapas del recorrido de montañas que realiza nuestro corresponsal fotográfico señor Ojanguren.

(Fot. Ojanguren)

LOS TAMBORILEROS

El "chistulari" nace, vive y muere en él. El tamborilero es el emblema genuino, el reflejo fiel de nuestra música y, por tanto, de nuestra raza. De todo tiempo, nuestros músicos juglares tuvieron el prurito de demostrar su habilidad en el manejo del difícil instrumento, llenando las melodías de adornos y "retruécanos" de todo género, como puntillos dobles y sencillos, fusas y semifusas, pequeños contratiempos de detalle, "rubatos" diversos, etc. Muy pocas gentes se han fijado en las enormes dificultades de tocar el "chistu". El silbo no tiene más que tres agujeros: dos delante y uno detrás. El tamborilero no dispone ni de una sola llave, y, sin embargo, abarca las mismas dos octavas que la flauta y hace los mismos exactos equilibrios de agilidad y rapidez que el instrumento dotado de todos los posibles elementos de ejecución fácil. Tapando más o menos, tales o cuales agujeros de los tres únicos existentes, hace el chistulari todos los beaotes, sostenidos, cromatismos y enarmonismos habidos y por haber. ¡Es realmente admirable, y nadie se fija en ello!" (Francisco Gaskne, "Materiales para el folk-lore músico basco").

Se toca tomando el chistu con la mano izquierda y haciendo funcionar los agujeros con los dedos pulgar, índice y medio, mientras la derecha del "thun - thunero", con ayuda de un palillo, percute el tamboril, con el cual el silbo va siempre asociado. En el tamboril (tambor más corto y estrecho que el atabal) típico primitivo no hubo más que un solo silbo, y no existía el tambor. Viene después, en algunas localidades, el segundo silbo y el atabal. El "silbote", tercer silbo, es muy moderno y excepcional. (El llamado "bedón de Bizkaya" fué un pandero de mayores dimensiones, de cuyo aro colgaban sonajas y gruesos cascabeles).

Pierre de Lancre dice, en 1612, que las gentes de Laburdi aman la danza turbulenta, al son del tamboril, y que los curas son los primeros en el baile de la aldea. En Laburdi, los nativos tenían antaño que "socorrer al rey con dos mil hombres al menor son de tamboril que se hiciese oír en la frontera" (Bernou).

Larrañendi decía, hacía 1700, que se diferenciaba de los tamburinos o "tuntunes" de Francia, en Laburdi y baja Navarra, en que aquí las flautas (chirulá) eran más largas, dulces y sonoras, y en que en Gipúzkoa se usaban tamborcillos y en Labort una especie de arpa con cuerdas gruesas que, heridas del palo, sonaban roncamente y sin tanta bulla como nuestro tamborcillo.

Acudieron los tamborileros al akelarre, Juan de Goiburu tocaba el tamboril en el akelarre de Zugarramurdi, y su primo Juan de Sasiain tañía el tambor. Ambos fueron apresados por la Inquisición y juzgados por ella el año 1610, en el

auto de fe celebrado en Logroño. Por haberse confesado reos, prometido enmienda y llevado a los Tribunales muchas noticias de brujerías, fueron perdonados. El ciego de Ziburu, después de tocar el tamboril en la plaza pública para que los ziburutarras bailasen, de noche se trasladaron al akelarre a seguir tocando para que las brujas y brujos se mezclasen en danza infernal.

Como caso notable se cita al tamborilero Roque Ansola, que desde los dieciséis años hasta los ochenta y siete (!) ejecutaba aires todos los días clásicos en la plaza de Elgoibar, su villa natal, y en los distintos valles en que se celebraron romerías. Falleció en Elgoibar, hace once años, a los ochenta y nueve de edad.

Hoy, como ayer, en la pequeña plaza del villorrio, los "gizonak" del pueblo y los caseros de la jurisdicción se reunirán los días festivos. Por la tarde, los tamborileros, apoyados en el muro del pórtico, golpearán sus parches y soplarán en los flautines, que ya los romanos llamaron "tibias baskas".

Martín de Anguiozar.

San Sebastián.

LA MALA LENGUA

Yo soy la que urdo todos los enredos, fabrico todas las mentiras, invento todas las calumnias, me paso el día averiguando vidas ajenas, llevando de allí para allá todos los chismes y todos los cuentos.

Yo soy la que siembro toda cizaña y discordia entre hermanos, amigos, parientes y familias.

Yo soy la que aliento los odios, los rencores y las venganzas, cuando no soy la causa de todo eso.

Yo, a manera de voraz incendio, todo lo avasallo, nada respeto y todo lo devoro.

Mi hambre es insaciable; mi sed inextinguible.

Y sirvo a la soberbia y a la envidia de telégrafo y cable, para prender la guerra entre las naciones, excitando el odio de aquellos que las representan.

Yo sirvo a la impureza de tea incendiaria para prender el fuego de la concupiscencia en todos los corazones.

Yo ando de casa en casa denigrando al mundo.

Yo no dejo en paz ni a los muertos, pues los desentierro cual hiena famélica y feroz, para saciarme de sus podridas carnes: es decir: saco a la luz los vicios y pecados por los cuales ya están juzgados o perdonados purificándose.

Yo soy más inexorable que la muerte, pues ésta se detiene ante el polvo del sepulcro y en él descansa; mas yo sigo adelante.

Yo soy un mundo de iniquidad y malicia.

"¡Yo soy la mala lengua!"

Inauguración de la Casa - Lonja de pescadores EN MOTRIKO

Cumplíendose todos los festejos del programa con inusitada animación, se verificó la inauguración de la nueva Casa-Lonja o Cofradía de Mareantes de la villa de Motriko.

A las nueve y media llegaron los invitados, siendo recibidos por numeroso público, que les acompañó hasta la Casa Consistorial, donde se celebró el acto de la entrega de la bandera regalada a la nueva Cofradía por don José María Echeverría, coadjutor de esta parroquia.

En este acto pronunció un elocuente discurso el joven y aventajado estudiante don Rafael Gallarraga, ensalzando el cariño que profesan los motrikoarras a los marinos, en los que ven espíritu de sacrificio, nobleza y trabajo.

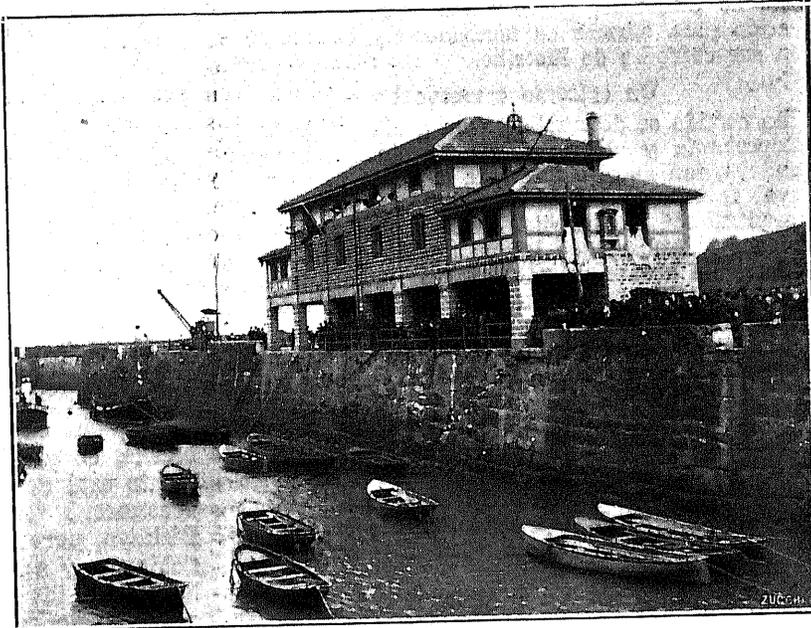
El presidente de la Cofradía dió las gracias en nombre de todos los socios, y seguidamente las autoridades, los invitados y numeroso público se trasladaron a la iglesia parroquial, donde fué bendecida la bandera, cantándose a continuación un tedéum.

A las once y media, con asistencia de todos los socios, invitados y el pueblo en masa, el señor párroco bendijo la nueva Casa-Lonja.

Luego hablaron don Policarpo Larrañaga, párroco de Eibar, ensalzando la obra realizada, y don Joaquín Urrestarazu, quien con indecible afán ha trabajado siempre, consiguiendo mejoras para la sufrida clase marinera. Con cálidas y sencillas frases manifestó que el nuevo edificio que se inauguraba era el honroso producto de los trabajos desinteresados de don Joaquín Churruea.

Hablaron también don Jenaro Piquer, el ex diputado a Cortes por Zumaya don Alfonso Churruea, quien, muy conmovido ante la vista del retrato de su padre en la Casa-Lonja, pronunció palabras llenas de elocuencia y fervor, que fueron muy aplaudidas; el diputado provincial don Vicente Laffitte, que hizo el resumen de los discursos, ensalzando la nueva obra y recordando al finado don Fermín Calbetón, que fué el fundador de la Federación de las Cofradías de la costa cantábrica.

El presidente, don Juan Barrenechea, contestó en un brillante discurso, dando a todos las más expresivas gracias, y en medio de una gran ovación terminó el acto.



Nueva Casa - Lonja de la Cofradía de Mareantes



Aurresku de honor en la Plaza Churruea

El banquette

A la una se celebró el banquette popular, al que asistieron cerca de trescientos comensales, entre ellos don Vicente Laffitte, representando a la Diputación; el comandante de Marina, ayudante de Zumaya, jefe de Miqueletes, teniente coronel don Félix Churruea; don Víctor Arámburu, suboficial; don José Churruea, conde de Motriko; don Alfonso y don Joaquín Churruea, don José Cendoya, presidente de la Federación de las Cofradías de Gi-

púzkoa; don Alvaro Churruca, párroco de Zumaya, Ayuntamiento de Motriko y clero del mismo, juez municipal, don Manuel Iriondo y don Policarpo Larrañaga.

También asistió al acto una comisión de pescadores de Ondárroa, que aprovecharon tan solemne ocasión para afirmar su hermandad y camaradería con sus cofrades de Motriko.

Un episodio conmovedor

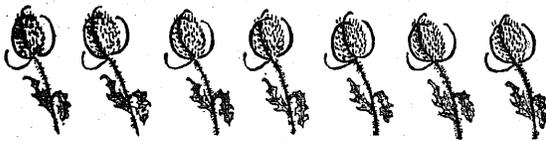
La comida se desarrolló en un grato ambiente de campechanía y alborozo. Al terminar, el señor Zendoya, tan querido por toda la gente de mar, en cuyo favor ha laborado tanto, exhortó a los "arantzales" de Motriko y Ondárroa a deponer livianas querellas, que les mantenían desunidos, y a darse un abrazo de paz y afecto inquebrantable, como así lo hicieron, entre grandes ovaciones de todos los reunidos.

Finalmente, se cantaron, con gusto y afinación, diversas canciones y coros baskos.

Adhesiones

Durante el banquete se leyeron adhesiones del obispo de la diócesis, del general gobernador cívico-militar, del presidente de la Diputación, del comandante de Marina de San Sebastián, de los diputados señores Zelaya, Rezola (don A.), Paguaga y Segura.

También se recibieron adhesiones del señor Sarrategui, oficial del ministerio de Marina, y del señor Andonaegui, de Madrid; de don Juan Lecumberri, de Gijón, y don Santiago Marín, de Madrid.



REGIMEN REGIONAL

El día 5 de enero se reunieron en el Palacio de la Diputación de Bizcaia los representantes de Alaba y Gipuzkoa, concurriendo los señores Hermosa, diputado alabés y los de Gipuzkoa: señores Elorza (presidente), Orueta, Pérez Arregui, Balmaseda y Pagoaga.

Por Bizcaya, el señor Urien presidente y los señores marqués de Villafranca, Orbe, Urrutia, Larrea (don Luis), Zubiria, Astigarraga, Careaga, Carranza, Marco Gardoqui, Hormaza, Bastera y otros.

En esta reunión, que fué muy cordial, el presidente de Gipuzkoa hizo entrega a cada uno de los diputados presentes de ejemplares impresos con el estatuto aprobado por la Diputación de Gipuzkoa, al objeto de que lo estudien todos los diputados de las tres provincias.

He aquí el final del citado documento:

CONCLUSIONES

Resumiendo las ideas expuestas, y como síntesis de esta Memoria, formulamos las siguientes conclusiones:

Primera

La plena satisfacción de los anhelos de Alaba, Gipuzkoa y Bizcaya estriba en la restauración íntegra de sus Fueros, mediante la derogación de todas las leyes abolicionistas y el restablecimiento de los organismos forales.

Reunidas las Juntas, previas las consultas, ponencias o asesoramientos que estimen convenientes, determinarán ellas su régimen, constitución y funcionamiento, y fijarán la adaptación a la época actual de las relaciones de derecho de cada una de las Provincias con el Estado y la índole y extensión de las que juzguen conveniente establecer entre sí.

Segunda

En un régimen de organización meramente Regional, y en el supuesto siempre de que se formen Regiones por unión de provincias actuales, sin excepción de las nuestras, el Gobierno, en atención a que natural e históricamente está definida la Región Baskongada, la reconocerá formada por Alaba, Gipuzkoa y Bizcaya, pero sólo a los efectos políticos o de gobierno, y a los fines de su exclusiva incumbencia. A los efectos administrativos internos, o de relaciones administrativas con sus respectivos habitantes, serán Alaba, Gipuzkoa y Bizcaya independientes entre sí, y conservarán, en toda su integridad, las facultades que hoy radican en sus organismos provinciales, sin perjuicio de que puedan voluntariamente regionalizar las funciones y servicios que estimen oportuno, y establecer un organismo regional que regule las relaciones interprovinciales, resuelva los conflictos de esta índole y ostente ante el Estado una sola y única representación de las Provincias o Sub-Regiones.

Tercera

El contenido de las bases segunda, tercera y cuarta será la materia del Régimen Regional interno. Cuanto de ella se otorgue a la Región, se entenderá concedido a Alaba, Gipuzkoa y Bizcaya, sin perjuicio de lo consignado al final de la conclusión anterior.

Cuarta

Para que los organismos provinciales guarden la mayor similitud con los antiguos forales, se elegirán y constituirán mediante Asambleas de Ayuntamientos de Alaba, Gipuzkoa y Bizcaya, respectivamente. Pero, sea éste u otro el sistema de elección de tales organismos provinciales, en todo caso, el organismo Regional que pueda formarse, será una delegación de aquéllos.

Quinta

En el caso de restaurarse el régimen foral, y en el de constituirse los organismos provinciales por representación o delegación de Ayuntamientos, serán éstos mismos quienes dicten

sus respectivos estatutos y delimiten las esferas de su competencia.

En cualquier otro caso, la condición jurídico-administrativa de los Ayuntamientos del País no habrá de ser inferior a la de los demás de la Nación.

Sexta

La forma de prestación del servicio militar, el régimen de administración de justicia y el derecho al uso indistinto del castellano y del baskuenze, van clara y sucintamente expuestos en las Bases séptima, octava y novena.

Séptima

Proporcionalmente a los demás españoles, contribuirán los baskongados al levantamiento de las cargas generales de la Nación, de modo que no se extraiga de la riqueza de las Provincias, para los gastos públicos, ni más ni menos que de la riqueza del resto de España, pero en forma de que la imposición y exacción de la mayor parte de los tributos sean función de las Provincias, y se pague al Estado por ellas su Cupo total por el procedimiento consignado en la Base décima.

En todo caso, el Concierto económico-administrativo continuará inalterable en sus Cupos hasta la terminación del año 1926, sin perjuicio de que se concierten nuevos impuestos y se encomienden a las Provincias nuevos servicios en la forma y condiciones que se exponen en las Bases décima y undécima.

ADICION

Son innegables en el orden histórico y en el aspecto sentimental las relaciones de las Provincias Baskongadas con Navarra. La analogía de las demandas de ambos Pueblos ante los Gobiernos de la Nación, y del curso de las vicisitudes que ellas han seguido, han estrechado de medio siglo a esta parte sus relaciones y hecho su unión más vigorosa.

Por eso, cuanto de la Región y de las Sub-Regiones hemos dicho, puede aplicarse perfectamente a las cuatro provincias. Nada se opone a que, en los términos expresados, pueda constituirse la Región Basko-Navarra, dentro de la que el antiguo Reino conservaría, como cada una de estas Provincias, lo que es peculiar y privativo suyo, y llevaría a la Región, como aquéllas, lo que estime conveniente o necesario.

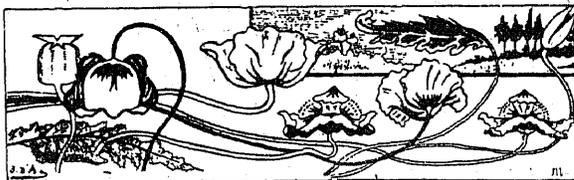
El más profundo respeto, sin embargo, al criterio y propósitos que pueda abrigar en este problema su Diputación foral, nos ha vedado aún la mera inducción a que se incorpore a nuestros planes y demandas. Mas ello no ha de ser óbice a que conste, sinceramente expresado, nuestro vivo deseo de que comparta nuestros puntos de vista y soluciones, sellando, una vez más, la fraternidad Basko-Navarra.

Damos aquí, excelentísimo señor, por terminada nuestra labor que, en síntesis, no es más

que renovación de la constante demanda de satisfacción a los anhelos del País.

Historial de desengaños, a cuyo influjo no es fácil sustraerse aun en los momentos presentes, ha sido en este orden el decurso de casi un siglo. El nuevo ideario en que V. E. se propone inspirar el régimen y gobierno de España infunde, sin embargo, fe en nuestras almas y aliento en nuestros corazones.

Quiera Dios que no se vean, una vez más, conculcados nuestros derechos y defraudadas nuestras esperanzas, para el bien de España, y su grandeza consustancial a las de sus Regiones."



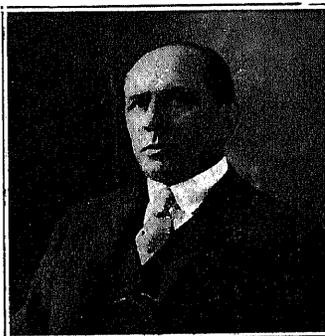
DE ESTIRPE BASKA

INGENIERO CIVIL D. JUAN B. ARAMBURU

Director general de Puentes y Caminos de la Nación

Pertenece el ingeniero Arámbaru a esa raza de hombres que, sin ellos proponérselo, inconscientemente, difunden en torno suyo—según la expresión feliz del poeta latino—una constante irradiación de simpatía.

Sumamente afable y sencillo en su trato, se reconoce al punto de abordarlo, el temple de su entereza y la energía de su carácter. La modestia es, por otra parte, un rasgo distintivo de su personalidad.



Llamado ha poco tiempo por el actual gobierno a desempeñar las altas funciones de Director General de Puentes

y Caminos de la Nación, después de haber representado con brillo durante dos períodos a la Provincia de Buenos Aires en el Congreso Nacional, la intensa obra que desarrolla actualmente en pro de la vitalidad del país, demuestra su patriotismo sano, así como una voluntad indómita y clara inteligencia dedicada por entero al bien y progreso de su país.

Hombres de las relevantes condiciones del ingeniero Arámbaru, en todos los órdenes de las actividades, son dignos del aplauso unánime de la opinión.

LA BASKONIA se complace en señalar la acción fecunda y amplia ejercida por los hijos de nuestra noble raza.



REGALO ANUAL

Está en circulación el precioso ALMANAQUE DE "LA BASKONIA" para 1924, que anualmente regalamos a todos los que tengan pagada la suscripción hasta fin de año. Para no sufrir pues demoras en el envío de dicho regalo, se ruega a los señores suscriptores que quieran recibirlo enseñada, antes que se agote, se sirvan enviar el importe de su débito sin pérdida de tiempo.

La Administración.



El destierro de Unamuno

Siendo el catedrático de Salamanca el único intelectual que se atrevía a criticar al gobierno absolutista, no debía sorprender el destierro en Fuerteventura a que ha sido condenado.

Este acto de fuerza, no de justicia, ha originado corrientes de simpatía en numerosos centros de cultura y de solidaridad en los de enseñanza que se proponen rendir un homenaje al esclarecido profesor, protestando del atropello y pidiendo la anulación de la brutal medida.

Es de esperar que la dictadura, sin excitaciones externas, comprenderá lo impolítico de su proceder, y levantando el destierro repondrá al sabio profesor en las cátedras de que ha sido despojado, como vivamente lo deseamos.

Laurak - Bat

Con motivo de las próximas fiestas de Carnaval, se ha organizado una Romería Baska que se celebrará el día 2 de marzo a las 16; y una recepción social para el día siguiente a las 23.

Termas de Cacheuta

A las numerosas familias que veranean en este pintoresco balneario hay que agregar las de José Goróstegui y señora, Domingo Arbelbide y señora, Ascensio Barrenechea y señora, M. P. de Hurralde y señora.

Enlaces y compromisos

Se ha concertado el enlace, que se verificará en breve en esta capital, de la señorita Juanita Labin con el señor Juan Roteta, comerciante muy vinculado en Curuzú Cuatiá.

—A principios del mes de abril contraerán enlace en La Plata la señorita Mercedes Cabanas con el prestigioso veterinario de Curuzú Cuatiá señor Domingo Roteta.

—Para mayo próximo se anuncia la boda de la señorita Ignacia Catarain con el señor Rosario Vidal, de la firma Bertiz Roteta y Cía., de Monte Caseros.

—En la mayor intimidad se realizó en Lomas de Zamora el enlace de la señorita Irene Laurencena con el señor Francisco Cuenca.

—En Labarden fué consagrado el enlace de la señorita Magdalena Melitona Erquiaga con don Bernardo Etchelet.

—En Colón formalizóse el compromiso matrimonial de la señorita Damiana Ibarra con don Pedro Laduis.

De oportunidad

La nueva entidad "Acción Nacionalista Baska" ha repartido una hoja impresa reproduciendo el notable artículo de Juan Carrere, "El País Basko y su idioma", que apareció en la obra "Los Baskos en el Centenario", que publicó LA BASKONIA en 1910.

No puede ser más oportuna su reproducción.

Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar en esta redacción a nuestro antiguo y apreciado amigo doctor Toribio Sánchez; al señor Martín Tellería, de Villa Cañas, y señor Rufino Roteta, que procedente de Monte Caseros, donde pasó larga temporada, se trasladó a La Plata.

Viajeros

A fines de abril se embarcan para Europa los señores Juan Manuel Bertiz y Rufino Marticorena, de Monte Caseros.

—Se ausentaron para Euskal Erría, en el Cap Norte, el señor Jacinto Aramendi y familia.

—Se encuentra en Montevideo, acompañado de su familia, don Sebastián Urquijo.

—Ha fijado su residencia en Adrogué el señor Diego E. Gazaba.

Necrología

Han fallecido en Buenos Aires: Estefanía Senosiain, Angela L. de Orozco, Oscar Edye Arrieta.

—Después de larga enfermedad, ha fallecido el entusiasta donostiarra don Luis Gil Gigorruga, que, joven aun, había conquistado alto lugar en la sección Cartografía del Estado Mayor del Ejército.

—En Carlos Casares, Marcelino Barrenechea.

—En Azul, José Bernardo Iriberry.

—En Corbett, Martín Recart.

—En Castilla, Ramón Etchart.

—En Humahuaca, Presentación Castrillo de Urzagasti.

—En Rosario, José R. Gozategui.

De Quilmes

Para Europa, el doctor Pedro Elustondo y señora, siendo con tal motivo obsequiado con un banquete de despedida por la Sociedad Euskal-Echea de esta localidad.

—En viaje de estudio se ausentará para Alemania y Francia el Dr. Isidoro J. Iriarte y señora.

—De Olavarría, la señorita Dora M. Urteaga.

—Mejorado, el señor José M. Sarries.

—Se formalizó el compromiso matrimonial de la señorita Margarita Rodríguez Jáuregui con el señor Luciano Astíz Zubieta.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Monumento a Bruno Mauricio de Zabala

En los primeros días del mes de marzo próximo se inaugurará en Montevideo una exposición de bocetos del monumento que se erigirá a la memoria de Bruno Mauricio de Zabala, fundador de aquella capital.

En dicho concurso participarán numerosos artistas nacionales, americanos y europeos.

—Regresó de Buenos Aires el señor Juan B. Bidegaray.

—Embarcaron en Barcelona el 4 del corriente, de regreso a Montevideo, el doctor Francisco Cortabarría, su hermana y sobrinas.

—Para Durazno se ausentaron la señora Antonia Urrutia de Salaberría y sobrinas.



ALABA

NUEVA MINA

El vecino de Mungia, Benito Santos, ha solicitado el registro de veinte pertenencias de una mina que se llamará "Jesusa", sita en el paraje de "Las Yeseras".

TERRENOS PARA CUARTELES

El ayuntamiento de Vitoria acordó dar poderes al alcalde para que ejecute la entrega de terrenos de la carretera de Betono al ramo de Guerra, para la edificación de los proyectados cuarteles.

NOMBRAMIENTOS ECLESIASTICOS

Por el obispado se han hecho los siguientes nombramientos eclesiásticos:

Cura párroco de la parroquia de San Vicente, de San Sebastián, a don Vicente Barrena; coadjutor de la del Buen Pastor, a don José Gabriel Múgica; cura ecónomo, arcipreste de Orduña, a favor de don Eladio Hierro; coadjutor de la parroquia del Antiguo, a don Miguel Urteaga; coadjutor de Igneldo, a don Miguel Ba; y coadjutor de Regil, a don Pedro Eguiber.

Cura ecónomo de Corres, don José Echeandía.
De Faidó, don Ignacio Uría.
De Forua, don Rafael Zabala.

FERROCARRIL A ESTELLA

La Junta del ferrocarril de Vitoria a Estella celebró reunión, tomándose en la misma importantísimos acuerdos.

Se convino en solicitar del ministerio de Fomento el envío de 394.823 pesetas, importe del cuarto trimestre; activar en lo posible los preparativos para la pronta inauguración de algunas estaciones de la línea; y, por último, de conformidad a lo que dispone la Real orden del 29 de noviembre pasado, solicitar de la Diputación de Gipúzkoa el reintegro de 232.971 pesetas, pagadas como anticipo para las obras del ferrocarril de Oñate a San Prudencio.

—La gran actividad desplegada en el ferrocarril de Vitoria a Estella, hace que las obras vayan muy adelantadas.

El importante túnel del trozo séptimo, próximo al pueblo de Maeztu y que tiene una longitud de 2.600 metros, se supone será perforado en su totalidad para primeros del próximo mes de marzo.

NUEVO MATADERO

Se reunieron en el Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde, las Comisiones que entienden en la construcción del nuevo Matadero y Casa de Socorros.

Quedó redactado el informe que han de presentar en la próxima sesión al Ayuntamiento para su aprobación.

ASILO PROVINCIAL

Ha acordado asimismo la Corporación provincial señalar la cantidad de 50.000 pesetas en el presupuesto de 1924 para la creación de un Asilo provincial.

EPIZOOTIA

Con motivo de la epidemia que existe en el ganado cerdal, se ha dispuesto suspender, además del mercado que de este ganado se celebra en Vitoria, los que se celebran en los demás puntos de la provincia, con el fin de evitar que se propague la epidemia por los pueblos.

EN RECUERDÓ DE MORAZA

Los periódicos de Vitoria publican notas necrológicas con motivo del aniversario del fallecimiento del eximio alabés don Mateo Benigno de Moraza, grande y entusiasta defensor de las libertades baskas, que falleció el 17 de enero de 1878.

FALSA DENUNCIA

El delegado gubernativo regresó de Llodio después de verificar la inspección de aquel municipio. Manifestó que las denuncias contra aquel Ayuntamiento han resultado de toda falsedad, toda vez que funcionan todos los servicios dentro de la mayor regularidad.

RESPETANDO LOS FUEROS

En la Diputación se ha recibido la noticia oficial de la sentencia dictada por el Tribunal Supremo, por la que se absuelve a la Corporación provincial de la demanda interpuesta contra ella por los alcohólicos.

En dicha sentencia se reconoce el derecho de las provincias baskongadas para señalar las cuotas contributivas de alcoholes.

NECROLOGIA

Falleció en Vitoria el arquitecto jubilado de la Diputación, señor Iñiguez de Betolaza.

BIZKAIA

SAN SALVADOR DEL VALLE

Van muy adelantadas las obras de la nueva escuela municipal que se está construyendo en el barrio de Salcedillo, confiándose en que la próxima primavera serán matriculados varios niños que en la actualidad asisten a las de Trápaga y Ugarte.

PARA LA CASA-ALBERGUE

El ex diputado don Idefonso de Churruca visitó al señor Uríen para rogarle que la Caja de Ahorros Provincial de Bizkaia, al igual que lo ha hecho la Municipal de Bilbao, conceda una subvención a la Casa-Albergue de Pescadores de Getaria.

El señor Uríen dijo que lo propondría a la Caja de Ahorros, en la próxima sesión que celebre esta entidad.

LA CARCEL DE LARRINAGA

La cárcel de Bilbao ha dejado de ser lo que era, convirtiéndose en prisión preventiva. Para los presidios de Alcalá, Ocaña y Burgos han salido en diferentes trenes 19 penados que estaban aquí cumpliendo condenas de prisión correccional. Sólo quedan cinco o seis de esta condición, que serán trasladados en breve a alguno de los presidios citados.

EN BERMEO

Los pescadores están bastante satisfechos del resultado de sus faenas.

EN DURANGO

Tuvo lugar en los salones de juntas del Ayuntamiento una importante reunión de vecinos, que fué

convocada por empleados de la Diputación, con objeto de dar a conocer las modificaciones del reglamento de la contribución industrial, territorial y comercial.

Al numeroso auditorio dirigió la palabra el señor Biciola, al que acompañaba el investigador de contribuciones, señor Bertrán. También estuvo en la presidencia el teniente alcalde señor Bengoa.

El señor Biciola explicó cómo se procede al cobro de la contribución, y puso de manifiesto con palpables ejemplos dichos cobros.

Al final pidió a la concurrencia expusiera algunas dudas o que pudieran tener sobre este asunto para su explicación, haciéndolo así algunos concurrentes.

—Celebró su primera misa el joven durangués señor Luis de Erdoiza.

—El delegado gubernativo del distrito de Durango visitó al gobernador para poner en su conocimiento que las instalaciones aéreas de luz y fuerza eléctrica de Durango están en un estado tal, que ponen en peligro la seguridad de los transeúntes.

El gobernador enviará a Durango un ingeniero, para que tome las medidas oportunas en evitación de aquellos posibles accidentes.

JUAN E. DE ORUE Y JAUREGUI

General sentimiento ha producido en Bilbao el fallecimiento ocurrido en Begoña de don Juan E. de Orúe y Jáuregui.

Fué el finado personalidad relevante en Bizkaia, ocupando el cargo de "Padre de la Provincia" y siendo firmante, en unión del señor Arguinzóniz, del célebre Convenio de Amorebieta, que puso fin en 1872 a la guerra carlista.

En este Convenio se estipuló, firmando por el Gobierno de Madrid el duque de la Torre, la disolución y desarme del ejército carlista y la continuación como hasta entonces de las Juntas Generales de Bizkaia como autoridad del Señorío.

El Convenio disgustó a don Carlos, pero dió satisfacción a las ansias fueristas del país, único a que atendieron aquellos beneméritos patriotas.

El señor Orúe se alejó después de la política activa.

EL NUEVO INSTITUTO

Reúnióse en la Diputación la Comisión que entiende en lo referente a construir el Instituto.

Fueron examinados los planos y proyectos presentados por el ingeniero señor Guinea, para ver la manera de lograr el acceso a los terrenos de Mallona.

DE COMPRAS

En el "Boletín Oficial" de la provincia se publica el Real decreto del Directorio, señalando la cantidad que ha de abonar el Ayuntamiento de Bilbao para la enajenación de los locales y terrenos del cuartel de la calle de San Francisco.

La cantidad se eleva a 1.500.000 pesetas.

TUNEL DE ARCHANDA

La proposición de un concejal espontáneo, en el sentido de perforar por medio de un túnel el monte Archanda, para dar así comunicación a Bilbao con el valle de Asúa, ha sido tomada en consideración por el Ayuntamiento y está en estudio dicho proyecto que tanto beneficiará a Bilbao.

FURIOSO TEMPORAL

Al pretender entrar en el puerto de Bilbao el pailebot "María Mercedes" demandando auxilio, fué impulsado por la rompiente cerca de la grúa "Titán", de la Junta de Obras del Puerto, en el punto

denominado "Arriluze", quedando empotrado entre unas rocas y la arena, en donde continuó sufriendo el impetuoso embate de las olas que lo fueron desmantelando más y más de estribor a babor, hasta destrozarlo. Se le dió por perdido irremisiblemente.

Los cuatro hombres que componían la tripulación fueron recogidos por el vaporecito de salvamento, que al cuarto disparo del cañón lanza-cabos consiguió lanzar el cable sobre el pailebot, salvándose por él los náufragos.

De Bermeo se recibió el siguiente telegrama:

"Alcalde y presidente de pescadores de Bermeo a presidente de la Diputación.

Enorme marejada esta mañana causado grandes destrozos y pérdida numerosas embarcaciones y enseres almacenados, lonjas y tiendas inundadas. En los muelles causado también grandes destrozos; temiéndose venga abajo parte Norte y ocurra verdadera catástrofe. Los daños causados hasta ahora son incalculables, demostrando una vez más necesidad urgente construcción puerto."

En este sentido se ha dirigido un telegrama al Directorio, dando cuenta de lo ocurrido en Bermeo.

UNA COMISION A PARIS

El alcalde de Bilbao manifestó que en breve saldrá para París una comisión mixta de concejales y técnicos municipales, para estudiar sobre la marcha del asunto relativo a la adquisición de máquinas harreadoras y regadoras, con destino a esta villa.

INAUGURACION DE LA CANTINA ESCOLAR. "TRUEBA"

En el espacioso salón recreo de los párvulos del Grupo Escolar de Berástegui, tuvo lugar la inauguración de la Cantina Escolar, a la que han denominado sus fundadores y protectores "Trueba", nombre que hace más simpática la institución, por haber sido el ilustre Cronista de Biskaya tan amante de los tiernos niños.

Entre los invitados, muy numerosos, realizaban el acto muchas elegantes y distinguidas señoras y muchísimas señoritas.

Se sirvió a los numerosos niños y niñas que tomaron asiento a las mesas, en tres largas filas de ellas, una suculenta paella a la valenciana, merluza frita, pasteles y naranjas.

Se puede asegurar, sin temor a equivocarse, que de cuantas Cantinas escolares se han inaugurado, ninguna lo ha sido con tanta solemnidad como la Cantina "Trueba".

NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao: Felicitas Ruiz de Azua y Zaraqondegui, Ramón Bilbao y Urresti, Felipa de Bustingorri.

- En Begoña: Cosme de Iraurgui y Arregui.
- En Mañaría: Valentín de Echevarría.
- En Las Arenas: Diógenes Bilbao y Arregui, Rosario Larrazábal de Eguidazu.
- En Forua: María de Escubi.
- En Gernika: Antonio Rivera y Arechaga.
- En Galdakano: Julián de Basaldúa.
- En Zamudio: Victoria de Dañoibeitia.

GIPUZKOA

SAN SEBASTIAN, EN DONOSTI

La capital de Gipúzkoa ha festejado este año con extraordinario entusiasmo la festividad de su patrono.

Millares de forasteros acudieron de Bilbao y Pamplona, y casi todos los pueblos de la provincia.

Desde la madrugada en que recorrieron las calles la Banda municipal de música y las de trompetas del Regimiento de Artillería de Bitoria y de Caballería de Pamplona no decayó un momento la animación.

A las cinco de la mañana salieron las tradicionales tamborradas de la Euskal-Billera, Umore-Ona y Donosti Zarra. Dos horas más tarde salió la de la Unión Artesana, oyéndose por todas las calles "Iriyarena" y la "Marcha de San Sebastián".

Después de la solemne misa en Santa María, en la que el Orfeón Donostiarra cantó la de Guridi, se verificaron las pruebas de ciclismo y pedestrista, así como las regatas de bateles, seguidas por el concierto en el Boulevard.

Para asistir al partido de fútbol en que Mariano Arrate se despedía de la afición deportiva, además de dos trenes especiales que vinieron de Bilbao, llegaron numerosos autocamiones.

En el teatro Principal se dieron las funciones de teatro basko, con la representación del drama "Garbiñe", ya conocido y aplaudido largamente.

El Cuadro Dramático de la Escuela de Declamación Baska se esmeró cuanto pudo, que es mucho, en la interpretación de esta obra, consiguiendo todos los artistas que tomaron parte en la representación un éxito muy lisonjero.

Muy particularmente merece un efusivo y alentador aplauso la labor de la protagonista de la obra, para quien fueron una gran parte de los aplausos que sonaron en el viejo teatro.

Este estaba repleto por completo. Ni una sola localidad quedó por ponerse a la venta y desaparecer al paco rato de la taquilla.

La retreta fué el espectáculo que mayor brillantez llegó a alcanzar, pues fué presenciado por millares de almas. Partió del local de la Feria de Muestras y después de recorrer varias calles llegó hasta la Plaza de la Constitución.

Abrían la marcha tres heraldos a caballo y les seguían un camión iluminado y adornado profusamente, con la banda de clarines de los artilleros vitorianos.

Venían luego los tamboreros de Euskal Billera y Donosti-Zarra con tambores y barriles, dando custodia a su carroza adornada con grandes dibujos alusivos, que eran proyectados por la potente iluminación interior.

Los de Umore-Ona, Gaztelupe, y la Artesana, daban guardia a la suya, no menos artística, de gusto chino y ostentando mil diabólicos y fantásticos dibujos.

Aun seguía una tercera carroza de la sociedad Gu-guerra, que llevaba un gran cartelón de saludo a Arrate.

Cerraban la marcha en otro camión, los clarines de Almansa.

A ambos lados de esta comitiva inacabable y abigarrada, dos hileras de bomberos, guardias municipales y soldados de Artillería iluminaban el tránsito con largas teas de bengalas y otros fuegos de artificio.

Las sociedades populares y los centros regionales así como muchos establecimientos, especialmente en la parte vieja de la ciudad, tenían sus fachadas iluminadas, ondeando las banderas en los balcones.

La animación y el buen humor duró toda la noche, siendo de resaltar la nota agradabilísima de que no se produjeran incidentes.

APUESTA DE HACHAS

Se celebró en la plaza de toros de Azkoitia la anunciada contienda de "Aizkolaris" entre Mendiola y Achúcarro, ambos de Regil. El primero debía de dar 16 cortes y 15 el segundo, saliendo victorioso sólo por nueve golpes, Mendiola, que invirtió en su comedido 40 minutos y 30 segundos.

Los troncos medían 45 pulgadas de circunferencia.

El ganancioso Mendiola cuenta con 24 años, habiendo tomado parte en ocho luchas, venciendo en cuatro.

Dado también el día del mercado semanal, acudió numeroso gentío a presenciar la apuesta.

BANQUETE

Festejando los éxitos alcanzados por el joven artista bergarés Nicolás Mujica en San Sebastián y Bilbao, sus amigos y admiradores le obsequiaron con un banquete en Zarauz, donde reside.

Asistieron los elementos salientes de Zarauz y muchos amigos de Múgica, que vinieron de Irún, Bilbao y San Sebastián, entre los cuales figuraban pintores, músicos, escultores y escritores gipuzkoanos.

Se leyeron numerosas y expresivas adhesiones de personalidades de las artes y las letras, entre ellas las de Montes Iturrios, Aranaz Castellanos, Michelena, Bienabe, etc.

VIAJEROS

Embarcaron para Buenos Aires el señor Demetrio Jauregualzo y el doctor en medicina don Pablo Gas-taminza.

EN GETARIA

Existe gran contento por la actividad que despliega el Comité Ejecutivo del IV Centenario para comenzar en breve la construcción del monumento conmemorativo de la Vuelta al Mundo en honor del insigne nauta hijo de esta villa, Juan Sebastián de Elcano.

El emplazamiento donde se asentará el pético recuerdo a la infortal hazaña, o sea el antiguo baluarte de la entrada a la villa que corta sobre la playa, es el punto adecuado para que luzca en todo su mérito el proyecto de los arquitectos, señores Aguirre y Azpiroz.

—Se celebró con toda solemnidad el acto de la entrega del local de la Casa-Albergue de Pescadores baskos a la Junta local, constituida por los señores alcalde, cura párroco, presidente de la Cofradía "Elkano" y cabo de mar de esta villa.

Asistieron al acto, en representación de la Diputación de Bizcaya, el presidente, don Ceferino Urién, y los diputados provinciales señores Careaga y Carranza; y en nombre de la de Gipúzkoa, su vicepresidente, don Aniceto de Rezola, y los diputados señores Aguinaga y Alberdi.

El Comité ejecutivo dió lectura al Reglamento aprobado por las dos Diputaciones, con arreglo al cual ha de regirse la referida institución, haciéndose cargo, previo inventario, del régimen y administración del inmueble la Junta local.

Terminada la reunión, los concurrentes se congregaron en la sala de Juntas, donde tuvo lugar un banquete, ofrecido por la Cofradía de Getaria, y que fué amenizado por la Banda de música de la localidad.

Estuvo también presente el iniciador de la referida institución, el benemérito sacerdote don José Zendoya, quien recibió las unánimes felicitaciones de los reunidos por haber logrado dar cima a tan lau-

dable empresa, que está llamada a prestar grandes y humanitarios servicios a la sufrida clase pesquera.

EL TEMPORAL

Ampliando las noticias que ya publicamos respecto al violentísimo temporal que el mes pasado azotó las costas del Kantábriko podemos agregar algunos tristes detalles.

—En San Sebastián, junto al Club Náutico encañó el bergantín-goleta "Ricardo", siendo recogido su capitán por el "Mamelena número 6".

El "Mamelena número 3" que estaba amarrado en la bahía, fué arrastrado hasta el Pico del Loro cerca del Palacio Real, donde quedó embarrancado, suponiéndose que quedará totalmente perdido; tres marineros que se encontraban a bordo se arrojaron a tierra, salvándose.

—En Pasajes de San Pedro naufragó el vapor de cabotaje llamado "Vicentita" de la matrícula de Bilbao, siendo su consignatario el señor Satrustegui.

El vapor desaparecido había salido la víspera del propio puerto de Pasajes con rumbo a Bilbao, pero no consintiéndolo el mar regresó a refugiarse, cuando a las 2.30 de la tarde, impotente para gobernarse en la entrada pidió auxilio. Pocos momentos después era arrojado sobre la peña "Arando grande", partiéndose en dos pedazos y desapareciendo instantáneamente bajo las aguas.

El pueblo pasaitarra presenció la tragedia, sin poder prestar ningún auxilio.

Cuando a los pocos minutos acudió una gasolinera con tres prácticos, no había rastro del naufragio. Solamente, después de grandes esfuerzos, se pudo salvar a un tripulante llamado Servando García, que estaba agarrado a un madero.

El capitán, Alberto Fernández, y otros ocho tripulantes perecieron.

—En Deba, en el muelle nuevo, fueron arrastrados y destrozados por completo 200 metros de muro.

El paseo de la playa también ha quedado destrozado.

Las olas penetraron en la casa de campo de don Luis Lasquibar, destrozándola y llevándose todos los enseres.

El edificio ha quedado en estado ruinoso.

—En Zaráuz, las olas, que alcanzaban proporciones gigantescas, chocaban contra los palacios al romperse, y su espuma subía hasta el tejado de los edificios.

Han quedado varios chalets en estado ruinoso.

UN HOMENAJE

El general Echagüe, jefe de los servicios de Aviación militar, se encuentra en San Sebastián desde hace algún tiempo, aquejado de una dolencia pertinaz.

Ha terminado su vida activa militar y pasa a la reserva. Con este motivo, sus subordinados le han dedicado una placa de plata con incrustaciones de oro, recordando los servicios que ha prestado al frente de dicho cargo.

Para hacerle entrega de dicha placa han llegado los tenientes coroneles García, Brunera y Tapia, y el capitán señor Bueno.

EN AZKOITIA

Los alpargateros celebraron con la acostumbrada animación la festividad de su patrono, San Antón, funciones religiosas, deportivas, amaiketako y la tradicional comida, habas negras con patas de cerdo y San Antón bixigu a montón.

ARECHABAETA

Se han recibido noticias de que la Compañía del Ferrocarril del Norte va a facilitar la correspondiente autorización para que se construya un paso subterráneo en el paso a nivel de Arechabaeta.

Este paso subterráneo servirá únicamente para los peatones.

Con esta importante innovación se evitarán las frecuentes desgracias que se han venido registrando en el susodicho paso a nivel.

TRASLADO

Nos enteramos de que ha sido nombrado coadjutor de la iglesia de San Pedro, de Vergara, el que hasta el presente lo ha sido de la parroquia de San Martín, de Villarreal de Urrechúa, don Eustaquio Aguirreurreta, sacerdote muy apreciado por sus dotes de virtud y celo apostólico.

ONATE

El alcalde señor Guereta ha publicado un bando, para que el vecindario no pague más de 40 céntimos por el litro de leche, que es lo que se paga en Bergara y Mondragon, donde hay menos y se consume más.

SOCORROS

La suscripción abierta para socorrer a los naufragos del velero "Ricardo" alcanzó a 1.755.50 pesetas.

JUAN PABLO LOJENDIO

A los 82 años de edad, ha fallecido en San Sebastián este prestigioso gipuzkoano, cuyo nombre está íntimamente vinculado con el cuerpo de Miqueletes del que era coronel honorario.

Como alférez miquelete tomó parte activa en la batalla de Wad-Ras, campaña del 60 en Africa, y durante la guerra carlista se distinguió en numerosas ocasiones, especialmente en la acción de Choritokieta.

Pero aun fué más meritoria su labor en tiempo de paz, dando al cuerpo de que fué jefe tantos años, una organización y disciplina que le permitió ser, y es también actualmente el más eficiente colaborador en la honrada administración de la hacienda gipuzkoana.

ENCAUZAMIENTO DEL RIO URUMEA

El ayuntamiento de San Sebastián acordó la emisión de un empréstito de 2.300.000 pesetas para dar principio a las obras de encauzamiento del río Urumea, antes de que termine la prórroga concedida para el ensanche de Amara.

NECROLOGIA

Han dejado existir en San Sebastián: Marcelino Ceberio, José Fernández de Heredia, vizconde del Cerro de las Palmas, Eloy Legaria, Cristina Inda, Lorenza Uranga, Teófilo Jaussi, Antonino Irureta, Joaquina Genoa, Josefa Antonia Cipitría, José Zuloaga, Manuel Carasa, Miguel Aguirre y Petra Jaurguizar.

—En Elgoibar: D. Mariano Muguruza, que fué alcalde repetidas veces.

—En Rentería: José Miguel Zapirain.

—En Irún: El ex párroco castrense del cuerpo de carabineros, D. José Iriarte Aldaco.

—En Mondragón: Eugenio Yurre, Asunción Restusta.

—En Eibar: Juana Apalleas, viuda de Aranda, Domingo Azcoaga.

—En Pasajes (Ancho): Antonio Larios Irazusta.

—En Tolosa: José Miguel Rodrigo, Antonia Aramburu, María Munita, Antonio Guilabert, Saturnino Ormazábal.

—En Villarreal de Urrechua: Saturnina Aranguren de Murua.

—En Placencia: Miguel Aizpuru.

NABARRA

LOS GANADEROS

Una comisión de ganaderos de Estella y Pamplona, visitó en la Diputación a los representantes de esas comarcas, para pedirles que se interesen por ciertos aspectos de la riqueza ganadera.

Los comisionados sacaron muy buena impresión de su visita.

LA INSPECCION DE AYUNTAMIENTOS

El gobernador ha dicho a los periodistas que había recibido una comunicación de los delegados administrativos gubernativos, diciéndole que han realizado la inspección de distintos Ayuntamientos, no habiendo encontrado nada de anormal.

LOS CARTELES DE SAN FERMIN

Se ha abierto concurso para los bocetos de las fiestas de San Fermín.

Al mejor se le adjudicará un premio de 2.500 pesetas.

NARBARTE

Hace muchísimos años que observamos la necesidad de que se construyan los siete u ocho kilómetros que faltan para unir la carretera de Zubieta con la de Ezkurra.

Parte de la caja está abierta y los terrenos adjudicados; sólo falta termine de una vez ese trozo.

DE ARBIZU

Los vecinos Benito y Miguel Insausti, José Jáuregui, Rogino Goñi y Mario Goñi, salieron al monte para dar una batida a los jabalíes.

Dieron vista a seis de dichos cerdosos, logrando matar a uno de ellos.

DE BASABURUA MAYOR

Se hallan próximas a su terminación las obras que se realizan para la construcción de un edificio-escuela y casas habitaciones para los maestros, costeado por el ex senador don Celedonio Leyún.

El coste de las obras asciende a unas sesenta mil pesetas.

En el edificio se ha construido un bonito frontón donde pasarán los niños sus horas de asueto.

Los vecindarios de los pueblos que forman el distrito escolar, que son Udave-Beramendi, Iehaso, Yaben y Jaunsaras, elogian el proceder del señor Leyún y agradecen sinceramente su generoso rasgo.

DE FITERO

La artística azotea que tan raro carácter da a este notable monasterio cisterciense, y al pueblo tan bella perspectiva, está a punto de desaparecer. Subastado el derribo, ha comenzado a funcionar la piqueta demoledora, y antes de cuarenta días todo quedará reducido a escombros.

CONFERENCIA

En el salón de actos del Orfeón Pamplonés dió una conferencia el abogado don Angel de Lazcano, desarrollando el tema "Los Románticos". El conferenciante llevó a cabo su cometido con gran acierto, me-

reciendo repetidas ovaciones de la numerosa concurrencia.

EXPOSICION

En el Palacio de la Diputación se inauguró la exposición de cuadros del joven y ya notable pintor pamplonés don Julio Briñol. Se hacen muchos elogios de las obras expuestas.

CAZADOR DENUNCIADO

El joven de Lumbier Gerardo Aroso, se encontraba trabajando en el campo, cuando fué avisado por otros dos jóvenes de que en su dirección iba un jabalí pequeño. El Gerardo esperó la llegada del animal, tendiéndose en el suelo; y cuando llegó el animal se abrazó a él fuertemente, logrando darle muerte.

Lo curioso del caso es que el hecho de haber dado muerte al animal constituye una infracción de la ley de caza, por lo cual tanto el cazador como los dos jóvenes que levantaron la pieza han sido denunciados.

CORDEROS DEGOLLADOS

En Gallipienso han aparecido degollados por unos perros, 47 corderos, propiedad de Antonio de Uralde. Los perros eran de un matrimonio gitano que había hecho su habitación de un corral de las cercanías.

TIMO DEL ENTIERRO

En Pamplona, fué objeto de muchos comentarios un timo de que se hizo víctima por el procedimiento del entierro a un vecino de Huici.

Un sujeto que dijo ser mejicano, y otro, que aparentaba ser desconocido para él, propusieron al de Huici que se encargara de repartir una cantidad considerable en obras piadosas y de beneficencia.

Para entregarle esas cantidades era necesario un depósito de 25.000 pesetas, que no tuvo inconveniente en hacer.

Luego se efectuaron ceremonias raras y fantásticas, una de ellas consistente en jurar ante un altar de la catedral que distribuiría lealmente el importe de lo destinado a obras piadosas.

Cuando el de Huici quedó sólo, comprobó que había sido timado; pero los autores no han sido detenidos.

A SAN SEBASTIAN

A petición del alcalde de San Sebastián, se trasladó a aquella capital una Banda de trompetas de Caballería, para tomar parte en las fiestas de la capital gipuzkoana.

LOS PRECIOS DE LAS SUBSISTENCIAS

El gobernador civil ha dirigido una comunicación a la Cámara de Comercio, recordando la obligación de los comerciantes de exhibir en sitio visible un cartel con los precios de los diferentes artículos sujetos a tasa.

Añade la comunicación que se girará una visita de inspección a los establecimientos a que se refiere la obligación recordada.

EXPLOSION DE UN BARRENO

Las autoridades de los pueblos de Ezkurra y Guizqueta dan cuenta al gobernador, de que explotó en las minas de Ollín, propiedad de la Compañía Asturiana, un barreno que no estalló el día anterior y que, por lo tanto, se creía apagado.

A consecuencia de la explosión que se produjo de una manera formidable, resultaron heridos dos obreros, llamados Ascensio Zubillaga y Juan Arocena.

DECOMISO

Por carecer de la guía que prescribe la ley, han sido decomisados en la estación del Norte, en Pamplona, 25 sacos de azúcar, con 1.300 kilos de dicho producto, procedentes de la Azucarera del Pilar y consignados a un industrial de dicha plaza.

ESTELLA

Ha dejado de ser gerente de la Industrial Química, don Miguel Dolorme, ingeniero que la ha dirigido hasta dejarla montada y en funciones, y que se ha trasladado a San Sebastián.

ELIZONDO

En la última Junta general celebrada en la Casa del Valle, fueron aprobadas por mayoría de votos, las nuevas Ordenanzas por las que se ha de regir el Baztán en lo sucesivo, y se cree que habrán sido remitidas a la Excm. Diputación para someterlas a informe de la misma.

Las que van a ser derogadas datan del año 1832; fueron confirmadas por el Real Consejo del rey don Fernando, en la indicada fecha.

—Se cree que en breve se reanudarán los trabajos en las minas de baritina; al efecto, han llegado algunos señores delegados de una nueva entidad, los que se han hecho cargo del activo que dejó la antigua Sociedad Minero Ibérica.

NECROLOGIA

Han fallecido en Pamplona: Martín Sancena y Vergara; Ezequiel Larrea Martínez, Araceli Rincón.

—En Puente la Reina: Ramona Aristizábal.

—En Arizu: Genaro Arizcun.

—En Irañeta: Miguel María Martiarena.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

SENPERE

Eskualdunak eiraiten zuen herriki gure herrian 83 sortze izan direla ganden urthean. Ahantzi du erraitea hemen ere jaz hasi dutela althatzzen prime á la "natalité" deithu prima berria, hiru haur baino gehiago duten familiek berize bat sortzen zakotelarik. Jakin dugu atseginekin diru hori hunkitu dutela hanitz familiek eta herriak chahutu dituela bi mila libera pasaturik delako prima hortan here partea emaiteko. Horra suma pullit bat ongi enple gatua!

EN SAN JUAN DE LUZ

Desde hace muchos años, suele celebrar esta ciudad en el día de Reyes una procesión única en Francia por su vistosidad y por lo original de la misma.

En dicha procesión van los tres Reyes Magos, sus respectivos esclavos y todo su séquito, luciendo todos ellos riquísimos trajes.

A las diez de la mañana, en la iglesia parroquial y ante un lleno completo de fieles, se celebró la misa mayor, cantando la Schola Cantorum varias obras, todas ellas con un brío y una seguridad digna de dicha masa coral, dirigida por el inteligentísimo Mr. Lebout.

A la tarde, después de las vísperas, comenzó el desfile de la procesión, presidida por el alcalde, Mr. Barrenetche, y el teniente alcalde Mr. Petit de Meurville.

Todas las Cofradías estaban representadas por sus estandartes.

La estrella que guiaba a los Reyes era el niño

Petit de Meurville, ricamente vestido; luego venía Gaspar, el rey negro (niño Pablo Santillana); Melchor (niño Lapix); Baltasar (niño Hirigoyen); llevaban las colas de sus capas los esclavos, niños Gugnier, Olasagasti y Larramendy, seguidos de sus respectivos séquitos.

EL TEMPORAL

Van conociéndose detalles del temporal, que tan importantes daños ha causado.

Por la madrugada, toda la costa baska fué violentísimamente azotada por el oleaje, principalmente en Guetary, Bidart, Anglet, La Barre y Cap-Breton.

Diez embarcaciones que había en el puerto de los pescadores de Biarritz fueron, en un momento, hechas añicos.

Al encalmarse, avanzada la mañana, el espectáculo de la playa llena de despojos de barcos, era pintoresco. Muchos curiosos fueron, a pesar de la lluvia, durante todo el día a contemplarlo.

El establecimiento de baños de la Côte des Basques ha quedado completamente destruido.

En el puerto viejo el espectáculo es verdaderamente lamentable. Las escaleras, balastradas y pasarelas han quedado casi totalmente destruidas.

En la parte del puerto de los pescadores próxima al puerto viejo, las aguas han removido los terraplenes de cimentación.

En la gran playa, donde está situado el Casino, los daños son, todavía, de mayor consideración.

Los baños de señoras no han sufrido mucho. Pero las salas del café de la Playa, la entrada del Casino, la sala de baile y los baños para hombres ofrecen un aspecto desolador. Las puertas no existen ya. Mesas, sillas, butacas, aparecen rotas y mezcladas y encharcadas.

Hacia las once el Municipio organizó un servicio de orden para la entrada en la playa, a fin de evitar accidentes. El alcalde, apenadísimo por el lastimoso estado de tantas cosas bellas como han quedado destruidas, ha manifestado a los periodistas que en seguida se pondrán manos a la obra a reparar los daños causados por el temporal, los cuales, aunque son muy importantes, serán totalmente reparados para la próxima temporada veraniega.

Las comunicaciones telefónicas quedaron interrumpidas, así como las instalaciones eléctricas.

También en Bayona se han sentido los efectos del temporal.

Todos los barcos del puerto pidieron socorro. Los cables de amarre amenazaban romperse. Desde luego, la barra quedó impracticable.

El Adour y el Nive se desbordaron.

En Anglet, igualmente, son tremendos los daños.

El establecimiento de baños de la "Chambre d'amour" ha sufrido grandes desperfectos.

En cambio, contra las primeras impresiones, la villa "Gentile" está indemne.

Los establecimientos Bernet han quedado amenazando ruina.

Un muro del restaurant Caupenne ha sido derribado.

Los locales del Hipódromo de la Barra han sido inundados.

EL PREFECTO VISITA LA COSTA

El prefecto de los Bajos Pirineos, acompañado del prefecto de Bayona y de los ingenieros del Servicio Marítimo, ha visitado la Barra, Biarritz, Guetary, Saint-Jean de Luz, Ziboure y Hendaya, para examinar sobre el terreno los daños causados por el temporal.